

足本名著
无障碍阅读

难点完全注释
紧扣考点答疑

(明) 吴承恩 著
于立国 主编

西游记

品读名家经典 培养鉴赏能力
提高学习、考试成绩

名著十考点



延边大学出版社

足本名著
无障碍阅读

难点完全注释
紧扣考点答疑

西游记



(明) 吴承恩 著

主 编 于立国

副主编 李春华

李晓蕾

延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

西游记 / (明) 吴承恩著. —延吉 : 延边大学出版社, 2013. 6
(学生名著无障碍阅读 / 于立国主编. 四大名著 : 足本)

ISBN 978 - 7 - 5634 - 5734 - 2

I. ①西… II. ①吴… III. ①章回小说 - 中国 - 明代 IV. ①I242. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 152355 号

西游记

原著:(明) 吴承恩

主编:于立国

责任编辑:李善姬

出版发行:延边大学出版社

社址:吉林省延吉市公园路 977 号 邮编:133002

网址:<http://www.ydcbs.com>

E-mail:ydcbs@ydcbs.com

电话:0433 - 2732435

传真:0433 - 2732434

发行部电话:0433 - 2133001

传真:0433 - 2733266

印刷:大厂回族自治县兴源印刷厂

开本:880 × 1230 1/32

印张:28.25 字数:765 千字

印数:1—8000

版次:2013 年 8 月第 1 版

印次:2013 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5634 - 5734 - 2

定价:25.00 元

前 言

《西游记》是中国古代最优秀的神魔小说，是一部规模宏伟、结构完整、用幻想形式反映社会矛盾的巨著。它以唐玄奘西天取经的故事为主干，记述了唐僧师徒四人历尽千辛万苦，经过九九八十一难，战胜无数妖魔鬼怪，最终取回真经的故事。这是中国古代一部充满浪漫主义的神话幻想小说，也是一部最接近儿童文学的古代小说。它神幻离奇、浪漫诙谐、雅俗共赏，主要人物性格鲜明，流传极广，读者众多，在中国小说史上占有重要地位。

鲁迅先生认为：“吴承恩撰写的幽默小说《西游记》，里面写到儒、释、道三教，包含着深刻的内容，它是一部寓有反抗封建统治意义的神话作品。吴承恩本善于滑稽，他讲妖怪的喜怒哀乐都近于人情，所以人人都喜欢看。”

孙悟空是《西游记》塑造得最成功的形象，他具有不畏艰险、降妖除魔、冲锋在前、积极乐观的斗争精神和美好品德。孙悟空不理睬天宫神圣不可侵犯的说教，抡起金箍棒，打上灵霄宝殿，闯入兜率天宫，大闹天宫；他不管生死定数、“六道轮回”的说教，打入冥司，强行勾掉生死簿上的名字，“躲过轮回，不生不灭”；他全不管等级尊卑，即使皇帝老儿他也不放在眼里。他不仅敢打敢骂，而且在斗争中没有恐惧之感、退缩之态，他曾被天兵天将重重包围，但他从容对阵，斗智斗勇，坚持到底。即使被推入老君的八卦炉中用火炼了“七七四十九日”，“把一双眼煽红了”，他也决不悲观。一旦跳出八卦炉，他便立即从耳里掣出如意棒，“迎风幌一幌，碗来粗细，依然拿在手中，不分好歹，却又大乱天宫”去了。取经途中，面对各种妖魔，他总是无所畏惧，敢打敢拼，困难再多再大，都吓不倒、难不住他。他的大胆、叛逆，他的乐观、勇敢，他的聪明和机智，都给读者留下了深刻的印象。

此外，作者还塑造了唐僧、猪八戒、沙僧等人物形象。唐僧恪守信条、

意志坚定,但又迂腐顽固,常常误信谗言,颠倒是非。猪八戒憨厚纯朴、吃苦耐劳,但却又贪吃好色,自私偷懒。沙僧外貌丑恶,但个性憨厚、忠心耿耿、任劳任怨。

《西游记》创造了神奇绚丽的神话世界,具有强烈的艺术魅力。其情节生动、奇幻、曲折,表现了作者丰富大胆的艺术想象力。这样一部名著,值得每一个人仔细阅读。为方便大家阅读,我们在尊重原著的基础上,尽可能地把难以理解的词句加以注音或解释。由于编者水平所限,文中错误在所难免,恳请读者批评指正。

编者

目 录

第 一 回	灵根孕育源流出	心性修持大道生	1
第 二 回	悟彻菩提真妙理	断魔归本合元神	11
第 三 回	四海千山皆拱伏	九幽十类尽除名	20
第 四 回	官封弼马心何足	名注齐天意未宁	29
第 五 回	乱蟠桃大圣偷丹	反天宫诸神捉怪	38
第 六 回	观音赴会问原因	小圣施威降大圣	46
第 七 回	八卦炉中逃大圣	五行山下定心猿	54
第 八 回	我佛造经传极乐	观音奉旨上长安	62
附 录	陈光蕊赴任逢灾	江流僧复仇报本	71
第 九 回	袁守诚妙算无私曲	老龙王拙计犯天条	79
第 十 回	二将军宫门镇鬼	唐太宗地府还魂	87
第 十 一 回	还受生唐王遵善果	度孤魂萧瑀正空门	96
第 十 二 回	玄奘秉诚建大会	观音显像化金蝉	105
第 十 三 回	陷虎穴金星解厄	双叉岭伯钦留僧	113
第 十 四 回	心猿归正	六贼无踪	122
第 十 五 回	蛇盘山诸神暗佑	鹰愁涧意马收缰	132
第 十 六 回	观音院僧谋宝贝	黑风山怪窃袈裟	140
第 十 七 回	孙行者大闹黑风山	观世音收伏熊罴怪	150
第 十 八 回	观音院唐僧脱难	高老庄大圣除魔	161
第 十 九 回	云栈洞悟空收八戒	浮屠山玄奘受心经	168
第 二 十 回	黄风岭唐僧有难	半山中八戒争先	177
第 二 十 一 回	护法设庄留大圣	须弥灵吉定风魔	186
第 二 十 二 回	八戒大战流沙河	木叉奉法收悟净	195

第二十三回	三藏不忘本	四圣试禅心	203
第二十四回	万寿山大仙留故友	五庄观行者窃人参	213
第二十五回	镇元仙赶捉取经僧	孙行者大闹五庄观	222
第二十六回	孙悟空三岛求方	观世音甘泉活树	230
第二十七回	尸魔三戏唐三藏	圣僧恨逐美猴王	239
第二十八回	花果山群妖聚义	黑松林三藏逢魔	248
第二十九回	脱难江流来国土	承恩八戒转山林	256
第三十回	邪魔侵正法	意马忆心猿	264
第三十一回	猪八戒义激猴王	孙行者智降妖怪	274
第三十二回	平顶山功曹传信	莲花洞木母逢灾	284
第三十三回	外道迷真性	元神助本心	293
第三十四回	魔王巧算困心猿	大圣腾那骗宝贝	302
第三十五回	外道施威欺正性	心猿获宝伏邪魔	312
第三十六回	心猿正处诸缘伏	劈破傍门见月明	320
第三十七回	鬼王夜谒唐三藏	悟空神化引婴儿	329
第三十八回	婴儿问母知邪正	金木参玄见假真	339
第三十九回	一粒金丹天上得	三年故主世间生	348
第四十回	婴儿戏化禅心乱	猿马刀归木母空	357
第四十一回	心猿遭火败	木母被魔擒	366
第四十二回	大圣殷勤拜南海	观音慈善缚红孩	376
第四十三回	黑河妖孽擒僧去	西洋龙子捉鼋回	386
第四十四回	法身元运逢车力	心正妖邪度脊关	395
第四十五回	三清观大圣留名	车迟国猴王显法	405
第四十六回	外道弄强欺正法	心猿显圣灭诸邪	413
第四十七回	圣僧夜阻通天水	金木垂慈救小童	422
第四十八回	魔弄寒风飘大雪	僧思拜佛履层冰	432
第四十九回	三藏有灾沉水宅	观音救难现鱼篮	440
第五十回	情乱性从因爱欲	神昏心动遇魔头	450
第五十一回	心猿空用千般计	水火无功难炼魔	458

第五十二回	悟空大闹金峯洞	如来暗示主人公	466
第五十三回	禅主吞餐怀鬼孕	黄婆运水解邪胎	476
第五十四回	法性西来逢女国	心猿定计脱烟花	485
第五十五回	色邪淫戏唐三藏	性正修持不坏身	494
第五十六回	神狂诛草寇	道昧放心猿	503
第五十七回	真行者落伽山诉苦	假猴王水帘洞誉文	512
第五十八回	二心搅乱大乾坤	一体难修真寂灭	519
第五十九回	唐三藏路阻火焰山	孙行者一调芭蕉扇	527
第六十回	牛魔王罢战赴华筵	孙行者二调芭蕉扇	536
第六十一回	猪八戒助力败魔王	孙行者三调芭蕉扇	544
第六十二回	涤垢洗心惟扫塔	缚魔归正乃修身	553
第六十三回	二僧荡怪闹龙宫	群圣除邪获宝贝	561
第六十四回	荆棘岭悟能努力	木仙庵三藏谈诗	569
第六十五回	妖邪假设小雷音	四众皆遭大厄难	579
第六十六回	诸神遭毒手	弥勒缚妖魔	587
第六十七回	拯救驼罗禅性稳	脱离秽污道心清	595
第六十八回	朱紫国唐僧论前世	孙行者施为三折肱	603
第六十九回	心主夜间修药物	君王筵上论妖邪	612
第七十回	妖魔宝放烟沙火	悟空计盗紫金铃	620
第七十一回	行者假名降怪犼	观音现像伏妖王	629
第七十二回	盘丝洞七情迷本	濯垢泉八戒忘形	638
第七十三回	情因旧恨生灾毒	心主遭魔幸破光	648
第七十四回	长庚传报魔头狠	行者施为变化能	658
第七十五回	心猿钻透阴阳窍	魔王还归大道真	667
第七十六回	心神居舍魔归性	木母同降怪体真	676
第七十七回	群魔欺本性	一体拜真如	685
第七十八回	比丘怜子遣阴神	金殿识魔谈道德	694
第七十九回	寻洞擒妖逢老寿	当朝正主救婴儿	703
第八十回	姹女育阳求配偶	心猿护主识妖邪	710

第八十一回	镇海寺心猿知怪	黑松林三众寻师	719
第八十二回	姹女求阳	元神护道	728
第八十三回	心猿识得丹头	姹女还归本性	737
第八十四回	难灭伽持圆大觉	法王成正体天然	745
第八十五回	心猿妒木母	魔王计吞禅	753
第八十六回	木母助威征怪物	金公施法灭妖邪	762
第八十七回	凤仙郡冒天止雨	孙大圣劝善施霖	771
第八十八回	禅到玉华施法会	心猿木母授门人	779
第八十九回	黄狮精虚设钉耙宴	金木土计闹豹头山	787
第九十回	师狮授受同归一	盗道缠禅静九灵	794
第九十一回	金平府元夜观灯	玄英洞唐僧供状	802
第九十二回	三僧大战青龙山	四星挟捉犀牛怪	810
第九十三回	给孤园问古谈因	天竺国朝王遇偶	819
第九十四回	四僧宴乐御花园	一怪空怀情欲喜	827
第九十五回	假合真形擒玉兔	真阴归正会灵元	834
第九十六回	寇员外喜待高僧	唐长老不贪富贵	842
第九十七回	金酬外护遭魔蜚	圣显幽魂救本原	849
第九十八回	猿熟马驯方脱壳	功成行满见真如	859
第九十九回	九九数完魔灭尽	三三行满道归根	869
第一百回	径回东土	五圣成真	875
自测题			884
参考答案			892



灵根育孕源流出
心性修持大道生

诗曰：

混沌未分天地乱，茫茫渺渺无人见。
自从盘古破鸿蒙，开辟从兹清浊辨。
覆载群生仰至仁，发明万物皆成善。
欲知造化会元功，须看《西游释厄传》。

【混沌】沌，读 dùn。混沌，中国古人想象中天地未开辟以前宇宙模糊一团的状态。

【鸿蒙】传说在盘古开天辟地之前，世界是一团混沌的元气，这种自然的元气叫做鸿蒙。

【覆载】天地养育人类。

【发明】滋生。

【造化】自然界的演化。

【《西游释厄传》】《西游记》的版本之一。

盖【文言发语词】闻天地之数，有十二万九千六百岁为一元。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥之十二支也。每会该【包括】一万八百岁。且就一日而论：子时得阳气而丑则鸡鸣，寅不通光而卯则日出，辰时食后而已则挨排【接近】，日午天中而未则西蹉【直译是太阳下山，西沉】，申时晡【bū，晡时，是十二时之一】而日落酉，戌黄昏而人定亥。譬于大数，若到戌会之终，则天地昏而万物否矣。再去五千四百岁，交亥会之初，则当黑暗，而两间【天与地之间】人物俱无矣，故曰混沌。又五千四百岁，亥会将终，贞下起元，近子之会，而复逐渐开明。邵康节【宋代著名哲学家】曰：“冬至子之半，天心无改移。一阳初动处，万物未生时。”到此，天始有根；再五千四百岁，正当子会，轻清上腾，有日，有月，有星，有辰。日、月、星、辰，谓之四象，故曰“天开于子【指上文“十二会”中的“子”】”。又经五千

四百岁，子会将终，近丑之会，而逐渐坚实。《易》【指《易经》】曰：大哉乾元，至哉坤元！万物资生，乃顺承天。至此，地始凝结。再五千四百岁，正当丑会，重浊下凝，有水，有火，有山，有石，有土。水、火、山、石、土，谓之五形，故曰“地辟于丑”【指上文“十二会”中的“丑”】。又经五千四百岁，丑会终而寅会之初，发生万物，历曰：“天气下降，地气上升；天地交合，群物皆生。”至此，天清地爽，阴阳交合。再五千四百岁，正当寅会，生人，生兽，生禽，正谓天地人，三才定位。故曰“人生于寅”。

感盘古开辟，三皇【三皇是传说中远古时的三个帝王，指燧人、伏羲和神农，也称天皇地皇、人皇为三皇】治世，五帝【黄帝、颛顼（zhuān xū）、帝喾（kù）、唐尧、虞舜】定伦，世界之间，遂【于是，就】分为四大部洲：曰东胜神洲，曰西牛贺洲，曰南赡【shàn】部洲，曰北俱芦洲。这部书单表东胜神洲。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。此山乃十洲之祖脉，三岛之来龙【来龙去脉】，自开清浊而立，鸿蒙判后而成。真个好山！有词赋为证。赋曰：

势镇【震慑】汪洋，威宁【使安宁】瑶【美玉，喻美好】海。势镇汪洋，潮涌银山鱼入穴；威宁瑶海，波翻雪浪蜃【shèn，蛤蜊（gé lí），方言中被称为“ga lu”】离渊。水火方隅高积土，东海之处耸崇巅。丹崖怪石，削壁奇峰。丹崖上，彩凤双鸣；削壁前，麒麟【qí lín，是吉祥神兽，外形像鹿，头上有角，麒麟是龙头，马身，鱼鳞，牛尾】独卧。峰头时听锦鸡鸣，石窟每观龙出入。林中有寿鹿仙狐，树上有灵禽玄鹤。瑶草奇花不谢，青松翠柏长春。仙桃常结果，修竹每留云。一条涧壑藤萝密，四面原堤草色新。正是百川会【合拢，汇合】处擎天柱，万劫【万世，久远的意思】无移大地根。

那座山正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆。三丈六尺五寸高，按周天三百六十五度；二丈四尺围圆，按政历二十四气。上有九窍八孔，按九宫八卦。四面更无树木遮阴，左右倒有芝兰相衬。盖自开辟以来，每受天真地秀，日精月华，感之既久，遂有灵通之意。内育仙胞，一日迸裂，产一石卵，似圆球样大。因见风化作一个石猴。五官俱备，四肢皆全。便就学爬学走，拜了四方。目运两道金光，射冲斗府【二十八宿之一】。惊动高天上圣大慈仁者玉皇大天尊玄穹高上帝，驾座金阙

【què,指城门两边的瞭望台】云宫灵霄宝殿,聚集仙卿,见有金光焰焰,即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外,看的真,听的明。须臾【一会儿】回报道:“臣奉旨观听金光之处,乃东胜神洲海东傲来小国之界,有一座花果山,山上有一仙石,石产一卵,见风化一石猴,在那里拜四方,眼运金光,射冲斗府。如今服饵水食,金光将潜息矣。”玉帝垂赐恩慈曰:“下方之物,乃天地精华所生,不足为异。”

那猴在山中,却会行走跳跃,食草木,饮涧泉,采山花,觅树果;与狼虫为伴,虎豹为群,獐鹿为友,猕猿为亲;夜宿石崖之下,朝游峰洞之中。真是“山中无甲子【天干地支之一,在此指日历】,寒尽不知年。”一朝天气炎热,与群猴避暑,都在松阴之下顽耍。你看他一个个:

跳树攀枝,采花觅果;抛弹子,耍【wǎ】么儿;跑沙窝,砌宝塔;赶蜻蜓,扑蚋蛄;参老天,拜菩萨;扯葛藤,编草帽【mò,帽子】;捉虱子,咬又掐;理毛衣,剔指甲;挨的挨,擦的擦;推的推,压的压;扯的扯,拉的拉,青松林下任他顽,绿水涧边随洗濯【zhuó,洗涤】。

一群猴子耍了一会,却去那山涧中洗澡。见那股涧水奔流,真个似滚瓜涌溅。古云:“禽有禽言,兽有兽语。”众猴都道:“这股水不知是那里的水。我们今日赶闲无事,顺涧边往上溜头寻看源流,耍子去耶!”喊一声,都拖男挈女,唤弟呼兄,一齐跑来,顺涧爬山,直至源流之处,乃是一股瀑布飞泉。但见那:

一派白虹起,千寻雪浪飞。

海风吹不断,江月照还依。

冷气分青嶂,余流润翠微。

潺湲名瀑布,真似挂帘帷。

【潺湲】chán yuán,水缓慢流动的样子。

众猴拍手称扬道:“好水,好水!原来此处远通山脚之下,直接大海之波。”又道:“那一个有本事的,钻进去寻个源头出来,不伤身体者,我等即拜他为王。”连呼了三声,忽见丛杂中跳出一个石猴,应声高叫道:“我进去,我进去!”好猴!也是他:

今日芳名显,时来大运通。

有缘居此地，天遣入仙宫。

你看他瞑目蹲身，将身一纵，径跳入瀑布泉中，忽睁睛抬头观看，那里边却无水无波，明明朗朗的一架桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥。桥下之水，冲贯于石窍之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。却又欠身上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真个好所在。但见那：

翠藓堆蓝，白云浮玉，光摇片片烟霞。虚窗静室，滑凳板生花。乳窟龙珠倚挂，萦[yíng，缭绕]回满地奇葩。锅灶傍崖存火迹，樽罍[zūn léi，指酒杯]靠案【桌子】见肴渣。石座石床真可爱，石盆石碗更堪【能，可以，足以】夸。又见那一竿两竿修竹，三点五点梅花。几树青松常带雨，浑然像个人家。

看罢多时，跳过桥中间，左右观看，只见正当中有一石碣[jié，碑]。碣上有一行楷书大字，镌[juān，雕刻]着“花果山福地，水帘洞洞天【道教语，指地上的仙山】”。石猴喜不自胜，急抽身往外便走，复瞑目蹲身，跳出水外，打了两个呵呵道：“大造化【好运气】，大造化！”众猴把他围住，问道：“里面怎么样？水有多深？”石猴道：“没水，没水！原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的家当。”众猴道：“怎见得是个家当？”石猴笑道：“这股水乃是桥下冲贯石窍，倒挂下来遮闭门户的。桥边有花有树，乃是一座石房。房内有石锅、石灶、石碗、石盆、石床、石凳，中间一块石碣上，镌着‘花果山福地，水帘洞洞天’，真个是我们安身之处。里面且是宽阔，容得千百口老小。我们都进去住，也省得受老天气。这里边：

刮风有处躲，下雨好存身。

霜雪全无惧，雷声永不闻。

烟霞常照耀，祥瑞每蒸熏。

松竹年年秀，奇花日日新。

众猴听得，个个欢喜。都道：“你还先走，带我们进去，进去！”石猴却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”那些猴有胆大的，都跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮，大声叫喊，缠一会，也都进去了。跳过桥头，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，正是猴性顽劣，再无一个宁时，只搬得力倦神疲方【才】止。

石猴端坐上面道：“列位呵，‘人而无信，不知其可。’你们才说有本事进

得来，出得去，不伤身体者，就拜他为王。我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”众猴听说，即拱伏无违【违反，不遵守】。一个个序齿【年龄】排班【排列次序】，朝上礼拜，都称“千岁大王”。自此，石猿高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。有诗为证，诗曰：

三阳交泰产群生，仙石胞含日月精。

借卵化猴完大道，假他名姓配丹成。

内观不识因无相，外合明知作有形。

历代人人皆属此，称王称圣任纵横。

【三阳交泰】常用以称颂岁首或寓意吉祥。

【假】借。

美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游花果山，暮宿水帘洞，合契【意气相投】同情，不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，不胜欢乐。是以：

春采百花为饮食，夏寻诸果作生涯。

秋收芋栗延时节，冬觅黄精度岁华。

美猴王享乐天真，何期有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然忧恼，堕【掉下来，坠落】下泪来。众猴慌忙罗【列队】拜道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！我等日日欢会，在仙山福地，古洞神洲，不伏【屈服，顺从】麒麟辖【管辖】，不伏凤凰管，又不伏人间王位所拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威严，将来年老血衰，暗中有阎王老子管着，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得久注【停留】天人之内？”

众猴闻此言，一个个掩面悲啼，俱以无常【死亡】为虑。只见那班部中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也！如今五虫【古代把动物分成五类，称之“五虫”】之内，惟有三等名色，不伏阎王老子所管。”猴王道：“你知那三等人？”猿猴道：“乃是佛与仙与神圣三者，躲过轮回【佛教语，物种在天堂、地狱和人间循环转化】，不生不灭，与天地

山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所？”

猿猴道：“他只在阎浮世界【指人间】之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜，道：“我明日就辞汝等下山，云游海角，远涉天涯，务必访此三者，学一个不老长生，常躲过阎君之难。”噫！这句话，顿教跳出轮回网，致使齐天大圣成。众猴鼓掌称扬，都道：“善哉！善哉！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王也。”

次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨【páo，挖掘】山药，刷【zhú，砍】黄精，芝兰香蕙，瑶草奇花，般般件件，整整齐齐，摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。但见那：

金九珠弹，红绽黄肥。金九珠弹腊樱桃，色真甘美；红绽黄肥熟梅子，味果香酸。鲜龙眼，肉甜皮薄；火荔枝，核小囊红。林擒【指沙果。檎，qín】碧实连枝献，枇杷缃【xiāng，浅黄色】苞带叶擎【qíng，意思向上托；举】。兔头梨子鸡心枣，消渴除烦更解醒【xiāng，醉】。香桃烂杏，美甘甘似玉液琼浆；脆李杨梅，酸荫荫如脂酥膏酪【奶制品】。红囊黑子熟西瓜，四瓣黄皮大柿子。石榴裂破，丹砂粒现火晶珠；芋栗剖开，坚硬肉团金玛瑙。胡桃银杏可传茶，椰子葡萄能做酒。榛松榧柰【fēi nài】满盘盛，桔蔗柑橙盈案摆。熟煨【wēi，用小火熬煮】山药，烂煮黄精。捣碎茯苓并薏苡【yì yǐ】，石锅微火漫炊羹。人间纵有珍羞【羞同馐，美味】味，怎比山猴乐更宁？

群猴尊美猴王上坐，各依齿肩排于下边，一个个轮流上前奉酒，奉花，奉果，痛饮了一日。

次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编作筏子，取个竹竿作篙，收拾些果品之类，我将去【离开】也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风，来渡南瞻部洲地界。这一去，正是那：

天产仙猴道行隆，离山驾筏趁天风。

飘洋过海寻仙道，立志潜心建大功。

有分有缘休俗愿，无忧无虑会元龙。

料应必遇知音者，说破源流万法通。

【元龙】指得道。

也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，

乃是南瞻部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来，只见海边有人捕鱼、打雁、挖蛤、淘盐。他走近前，弄个把戏，装个耍[ā]虎，吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑。将那跑不动的拿住一个，剥了他的衣裳，也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿州过府，在市廛[chán, 集市]中，学人礼，学人话。朝餐夜宿，一心里访问佛仙神圣之道，觅个长生不老之方。见世人都是为名为利之徒，更无一个为身命者。正是那：

争名夺利几时休？早起迟眠不自由！

骑着驴骡思骏马，官居宰相望王侯。

只愁衣食耽劳碌，何怕阎君就取勾？

继子荫孙图富贵，更无一个肯回头！

猴王参访仙道，无缘得遇。在于南瞻部洲，串长城，游小县，不觉八九年余。忽行至西洋大海，他想着海外必有神仙。独自个依前作筏，又飘过西海，直至西牛贺洲地界。登岸遍访多时，忽见一座高山秀丽，林麓[lù]幽深。他也不怕狼虫，不惧虎豹，登山顶上观看。果是好山：

千峰排戟[jǐ]，万仞[rèn, 古代的计量单位]开屏。日映岚光[山间雾气经日光照射而发出的光彩]轻锁翠，雨收黛色冷含青。瘦藤缠老树，古渡界幽程。奇花瑞草，修竹乔松。修竹乔松，万载常青欺[同“祈”]福地；奇花瑞草，四时不谢赛蓬瀛[péng yíng, 蓬莱和瀛洲，神山名，相传为仙人所居之处。亦泛指仙境]。幽鸟啼声近，源泉响溜清。重重谷壑芝兰绕，处处巉崖[高耸险峻的山崖。巉, chán]苔藓生。起伏峦头龙脉好，必有高人隐姓名。

正观看间，忽闻得林深之处，有人言语，急忙趋步，穿入林中，侧耳而听，原来是歌唱之声。歌曰：

“观棋柯烂[《述异记》记载，晋代王质上山砍柴，遇见两个仙童下棋，他放下斧头观看，一会儿他的斧头柄已经腐烂，他回家后发现已看不到同时代的人。柯，斧头柄]，伐木丁丁[zhēng zhēng, 拟声词]，云边谷口徐行。卖薪沽酒，狂笑自陶情。苍径秋高，对月枕松根，一觉天明。认旧林，登崖过岭，持斧断枯藤。收来成一担，行歌市上，易米三升。更无些子争竞，时价平乎。不会机谋巧算，没荣辱，恬淡延生[延年]。相逢处，非仙即道，静坐讲《黄庭》[书名。指《黄庭经》]。”

美猴王听得此言，满心欢喜道：“神仙原来藏在这里！”即忙跳入里面，仔细再看，乃是一个樵子，在那里举斧砍柴。但看他打扮非常：

头上戴箬笠，乃是新笋初脱之箨【tuò，竹笋外层一片一片地皮、笋壳】；身上穿布衣，乃是木绵拈就之纱；腰间系环绦，乃是老蚕口吐之丝；足下踏草履，乃是枯莎槎就之屨【指草鞋上的绳子】。手执銜钢斧，担挽火麻绳；扳松劈枯树，争似此樵能！

猴王近前叫道：“老神仙！弟子起手【同“稽首”，古代一种跪拜礼】。”那樵汉慌忙丢了斧，转身答礼道：“不当人【担当不起】，不当人！我拙汉衣食不全，怎敢当“神仙”二字？”猴王道：“你不是神仙，如何说出神仙的话来？”樵夫道：“我说甚么神仙话？”猴王道：“我才来至林边，只听的你说：‘相逢处非仙即道，静坐讲《黄庭》。’《黄庭》乃道德真言，非神仙而何？”樵夫笑道：“实不瞒你说，这个词名做《满庭芳》【词牌名】，乃一神仙教我的。那神仙与我舍下相邻，他见我家事劳苦，日常烦恼，教我遇烦恼时，即把这词儿念念，一则散心，二则解困。我才有些不足处思虑，故此念念。不期【没想到】被你听了。”猴王道：“你家既与神仙相邻，何不从他修行，学得个不老之方，却不是好？”樵夫道：“我一生命苦：自幼蒙父母养育至八九岁，才知人事，不幸父丧，母亲居孀【jū shuāng，寡妇，守寡】。再无兄弟姊妹，只我一人，没奈何，早晚侍奉。如今母老，一发【越发】不敢抛离。却又田园荒芜，衣食不足，只得斫两束柴薪，挑向市廛之间，货【买】几文钱，采【dǎi，买入的意思】几升米，自炊自造，安排些茶饭，供养老母，所以不能修行。”猴王道：“据你说起来，乃是一个行孝的君子，向后必有好处。但望你指与我那神仙住处，却好拜访去也。”樵夫道：“不远，不远。此山叫做灵台方寸山。山中有座斜月三星洞。那洞中有一个神仙，称名须菩提祖师【佛祖的十大弟子之一，书中此祖师既精通佛教，又精通道教】。那祖师出去的徒弟，也不计其数，见今【现在，目前】还有三四十人从他修行。你顺那条小路儿，向南行七八里远近，即是他家了。”猴王用手扯住樵夫道：“老兄，你便同我去去。若还得了好处，决不忘你指引之恩。”樵夫道：“你这汉子，甚不通变。我方才这般与你说了，你还不省【明白】？假若我与你去了，却不误了我的生意，老母何人奉养？我要斫【zhuó】柴，你自去，自去！”